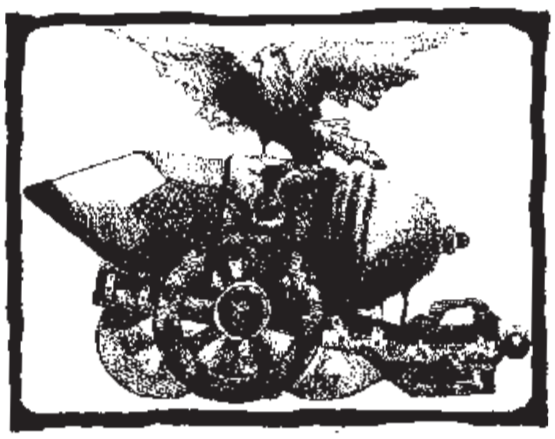
-No digas nada; cállate. Por otra parte, ¿qué podrías decir? Demasiado lo sé. No tienes derecho a añadir ni una sola palabra a lo que ya dijiste en otro tiempo. ¿Por qué has venido a trastornarnos?

Fyodor Dostoevsky en
Los hermanos Karamazov

Suplemento CULTURAL



Editor y diagramador
Rafael Cuevas Molina

Página web
Maureen Barrantes

El *Suplemento Cultural* es una publicación del Instituto de Estudios Latinoamericanos (IDELA), de la Facultad de Filosofía y Letras y del Programa Identidad Cultural, Arte y Tecnología (ICAT), del Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística (CIDEA).
Correspondencia, observaciones, sugerencias y colaboraciones se pueden hacer llegar al apartado postal n.° 86-3000 Heredia, Costa Rica o al correo electrónico rafael.cuevas.molina@una.cr

Se acepta canje.

NÚMERO
111
Octubre-diciembre 2014

EL SUPLEMENTO CULTURAL EN INTERNET:
www.icat.una.ac.cr/suplemento_cultural/

UNA UNIVERSIDAD NACIONAL COSTA RICA



XX Seminario Latinoamericano (SLDEM) del FLADEM

Nuria Zúñiga[1]

El FLADEM (Foro Latinoamericano de Educación Musical) es una red solidaria creada e integrada por educadores musicales de Latinoamérica, que busca la implementación de propuestas y modelos propios de comunicación institucional y pedagógica. Entre sus objetivos están elevar la formación profesional del educador musical latinoamericano, contribuir a la preservación de las raíces y tradiciones musicales, así como de los repertorios latinoamericanos, y promover acciones tendientes a concientizar a los gobiernos sobre la importancia de la educación musical en la formación del ser humano. Todo en el marco de las pedagogías musicales abiertas como movimiento renovador de la educación musical. De acuerdo con la Maestra Violeta Hemsy, creadora e ideóloga de este concepto:

> Las pedagogías abiertas tienden a liberar el pensamiento y

1. Profesora de guitarra de la Escuela de Música de la Universidad Nacional; candidata a doctora en el Doctorado Interdisciplinario en Letras y Artes en América Central (DILAAC) de la misma universidad.



la expresión; implican una especie de protesta mediante una acción personalizada, contestaria de la tradición, que revaloriza lo cotidiano, tradicionalmente segregado de la escuela y relegado a los espacios del tiempo libre y la educación no formal. (http://www.violetadegainza.com.ar/pma_citas_guatemala.pdf).

Fundado en Costa Rica en enero de 1995, está a las puertas de su veinte aniversario e ininterrumpidamente, año tras año, ha realizado su seminario en distintos países de Latinoamérica. Costa Rica repite, es el único país organizador en más de dos ocasiones. El tema de este seminario fue la formación integral de los educadores musicales latinoamericanos, y el análisis, las propuestas y los desafíos a dos décadas de la fundación del FLADEM, cuyos objetivos reafirman el compromiso institucional por las pedagogías musicales abiertas desde la docencia, la investigación y la creación.

La organización del seminario inicia dos años antes, cuando los afiliados de la Sección Nacional de un país lo ofrecen como sede ante la Asamblea General en el SLDM, lo cual es ratificado por los asistentes en la siguiente asamblea. Fue así como la Asamblea General del SLDM en Montevideo, Uruguay, en el 2013, ratificó a Costa Rica como país sede y, por ende, anfitrión del XX Seminario Internacional.

La Sección Nacional del país anfitrión debe elegir la sede del evento, tomando en cuenta tanto la parte académica como la artística. Fue así como se escogió a la Universidad Nacional y al Centro Omar Dengo, con algunos otros espacios secundarios, para la realización de este evento.

La Secretaría del FLADEM, seis meses antes del evento, publica la primera convocatoria y, un mes después, los ponentes deben entregar las propuestas para ser analizadas primero por el Comité Académico Nacional que, tomando en cuenta la pertinencia y el formato, envía las aceptadas al Comité Académico Internacional, que en definitiva es el que las aprueba para el seminario y debe informar a los seleccionados, con mínimo tres meses de anterioridad del inicio del seminario. Posterior a esto, se elabora el programa académico y artístico, por horas y días del seminario, este debe ser publicado con un mes de anticipación del inicio de la actividad.

El seminario se desarrolla teniendo en cuenta las siguientes modalidades: cinco *conferencias plenarias* y *talleres masivos*, cuyos conferencistas y talleristas son escogidos directamente por el Comité Académico Internacional; unos veinte *talleres intensivos*, entre los cuales los participantes seleccionan y asisten a dos de su interés.

Por su parte, los *espacios de intercambio, muestra y multiplicación pedagógica* están destinados a actividades pedagógicas, propuestas metodológicas y de musicalización, nuevos materiales y publicaciones, que se agrupan según el énfasis en cuanto a la construcción musical, la construcción metodológica y la construcción conceptual de la propuesta. Para los proyectos, investigaciones y propuestas académicas, se han destinado las *mesas temáticas para la presentación de ponencias y debates*. También hay conciertos a medio día y en la noche, en los cuales se presentan agrupaciones musicales del país sede y agrupaciones de otros países que han venido, especialmente, para participar del seminario.

El FLADEM ha creado un espacio para la exposición y venta de publicaciones, materiales musicales, pedagógicos y audiovisuales. El seminario concluye con *foros de reflexión* en grupos, cuyos resultados, posteriormente, se exponen en el plenario.

El Comité Organizador Central del XX SLDEM estuvo compuesto por el *Comité Heredia Ciudad Cultural:* Licda. Heidy Hernández Benavides, Vicealcaldesa de la Municipalidad de Heredia; Dr. Mario Oliva, Vicerrector de Extensión de la Universidad Nacional (UNA), la Directora y la Subdirectora de la Escuela de Música (UNA), Dra. Carmen Méndez y Licda. Patricia Valverde; M. Sc. Gener Mora, M. Sc. Carlos William Elizondo y Lic. Juan Carlos Rojas, Director Regional, Asesor Pedagógico y Asesor Musical, respectivamente, de la Dirección Regional de Educación del Ministerio de Educación Pública de Costa Rica; la Presidenta y la Vicepresidenta del Foro Costarricense de Educación Musical, M. Ed. Ana Isabel Vargas y Licda. Giselle Rodríguez y los representantes nacionales ante el FLADEM, Licda. Nuria Zúñiga y Lic. Carlos Deras.



Desde sus inicios, este comité tuvo por meta mostrar el trabajo que se realiza en las aulas de música de las escuelas y los colegios del país, así como la activa participación de las instituciones en el Festival Estudiantil de las Artes (FEA), del cual se seleccionaron los grupos que participaron en algunas de las actividades artísticas del SLDEM. El acto solemne de inauguración fue en la Sala Magna del Liceo de Heredia, con la participación del Ensamble de Guitarras de la Universidad Nacional, dirigida por el M. M. Andrés Saborío y la Marimba del Colegio Santa María de Guadalupe, dirigida por el Lic. Jorge Ulate. Posteriormente, se realizó un desfile hasta el Parque de Heredia, con las bandas y bastoneras intermedia y avanzada y los zancos del Conservatorio de Castella. En el parque, se presentaron el Grupo de Baile Folklórico de la Escuela de La Aurora, la Cimarrona de la Escuela José Martí de San Isidro de Heredia, las Mascaradas y la Cimarrona del Colegio Samuel Sáenz Flores. Resaltamos esto, pues es la primera vez que se utiliza arte callejero para la inauguración del SLDEM junto a la comunidad.

A lo largo del seminario, encontramos valiosos aportes que reafirman que las pedagogías abiertas tienen presencia en todo nuestro continente. El intercambio de experiencias e innovaciones es una constante durante esta semana de encuentro. Para solamente enunciar un ejemplo, dirigí la mesa de *Propuestas Pedagógicas para la Didáctica del Instrumento*, con la participación de tres ponentes brasileños y una colombiana. La formación del instrumentista es una de las formaciones en las que más frecuentemente podemos caer en un conductismo y terminar dando al estudiante todo solucionado, para hacer de este un simple reproductor de la información del pentagrama, sin capacidad para proponer, crear o expresar su propia visión de la obra. Me regocijó encontrarme con colegas que ya tienen interés real en no repetir los esquemas con los cuales aprendieron, que ya tienen la inquietud de proponer nuevas formas para el aprendizaje del instrumento. Así, el FLADEM va entrando en uno de los espacios más conservadores de la formación musical: la formación del instrumentista.

Otra experiencia innovadora la tuvimos en el taller intensivo *Aula Coral, ¿debería el Maestro de Música ser Director de Coro?*, de Eva Lautersztein, de Israel, quien requirió la preparación de un grupo de niños de la Escuela Braulio Morales para presentar, en forma práctica, su propuesta metodológica. Era la primera vez que una tallerista solicitaba la colaboración de estudiantes del país para mostrar su propuesta de trabajo. La experiencia resultó un éxito y el trabajo de los niños fue muy aplaudido.

Los participantes del SLDEM no limitan su accionar al seminario, muchos de ellos comparten sus experiencias en otras instituciones. Es así, como la comunidad estudiantil y docente de la Escuela Braulio Morales, con el apoyo de su director M. Sc. Roberto Montero, y el Conservatorio de Castella, con la colaboración de su director, M. Sc. Carlos López, disfrutaron de talleres y/o conciertos a lo largo del seminario.

Durante el XX Seminario Internacional, el FLADEM recibió varios homenajes. El señor Alcalde de Heredia, José Manuel Ulate, en la inauguración del evento, hizo entrega de una réplica del Fortín, emblema de la ciudad, al Presidente del FLADEM, Prof. Alejandro De Vincenzi, y a la Presidenta Honoraria, Mstra. Violeta Hemsy, quienes también recibieron una escultura de la clave de sol por parte del Director Artístico del Festival Internacional de Guitarra, Mstro. Jorge Zamora, el día jueves 25 de setiembre en el Teatro Nacional. Durante la Asamblea General del FLADEM, el miércoles 24 de setiembre se nominaron tres nuevos asociados honorarios: Hiro Nakamura de Argentina, Gloria Valencia, de Colombia y Erín Vargas de Venezuela quienes a lo largo de estos veinte años han contribuido a la consolidación de esta institución y a la pedagogía latinoamericana.

Ahora nos preparamos para celebrar en julio del 2015, en Río de Janeiro, Brasil, los veinte años del FLADEM, una agrupación joven surgida del esfuerzo de quienes estamos en las aulas, que intercambiamos propuestas pedagógicas, muchas veces alternativas, y que año tras año han ido construyendo una red sólida, en el nivel humano y el profesional en Latinoamérica.

Improvisaciones

Columna de Carmen Méndez



Del 22 al 26 de setiembre, recién pasados, tuvimos un gran acontecimiento en Costa Rica: la celebración del XX Seminario Latinoamericano de Educación Musical del FLADEM, el Foro Latinoamericano de Educación Musical que se fundó en Costa Rica hace 20 años. Llegaron alrededor de 446 participantes, de los cuales más de 200 provenían de 19 países. Fue una verdadera fiesta musical. La Ciudad de Heredia se vio "invadida" de artistas y pedagogos, por todas las calles y rincones. La Universidad Nacional, como una de las instituciones organizadoras, junto a la Dirección Regional de Heredia del Ministerio de Educación Pública y la Municipalidad de Heredia, albergó en sus salas y auditorios dos conciertos simultáneos, uno al mediodía y otro por las noches.

Se llevaron a cabo más de 18 talleres sobre tópicos muy variados. Algunos de ellos fueron la música visual, la creación y la improvisación musical; las metodologías instrumentales, vocales y corales; los proyectos con carácter social; las nuevas tecnologías y la música, la evaluación; la musicoterapia; la iniciación musical; la educación musical para el adulto mayor, en fin, propuestas creativas de gran nivel académico.

Entre lo más memorable que logramos rescatar de cada seminario del FLADEM está el espíritu de familia continental que, reunida en torno al objeto de estudio, se acerca, se divierte y disfruta cada minuto de ese encuentro anual. De lo más interesante, es que el hogar que alberga ese intercambio alterna cada año. Conocer nuevos países, ciudades, culturas, instrumentos, ritmos y danzas. La comunicación se fortalece cada vez más, pero también se amplía a nuevas generaciones de estudiantes y jóvenes profesionales.

Un aspecto que vale la pena destacar es la colaboración que surge desde el equipo organizador local. En el nivel universitario, los compañeros administrativos y académicos, así como los estudiantes que se ofrecen como edecanes voluntarios, se unen frente al mismo objetivo: que todas las actividades se desarrollen de la mejor manera y que los visitantes sean atendidos con la mayor cordialidad.

Se realizaron presentaciones de ponencias que incluyen hasta tesis doctorales, algunas sobre temas como el pensamiento complejo de Edgar Morin y la educación musical en el Eje Cafetero de Colombia; o bien, cómo compositores contemporáneos llevan sus planteamientos estéticos a niños de zonas marginales en Brasil. Las problemáticas comunes de los países latinoamericanos fueron analizadas desde perspectivas muy variadas. La búsqueda de respuestas originales e inéditas surgía espontáneamente, también en las conversaciones informales.

Porque la educación musical no solo es una profesión, es una forma de vida. La entrega y el compromiso son totales y permanentes. Vemos cómo colegas que tienen más de ocho décadas de vida continúan con una vitalidad y lucidez ejemplares, amando la música y la enseñanza.

Hay que convencer con nuestra labor, palabras y actitudes a los gobiernos de todas las naciones latinoamericanas de esta impostergable tarea: la totalidad de la población continental debe disfrutar una educación musical continua y de alta calidad artística, no necesariamente profesionalizante. Más allá de que la música estimula el aprendizaje de las matemáticas o las ciencias y combate la marginación social, ella promueve la integración de la personalidad y propicia la fraternidad entre los seres humanos de manera extraordinaria.

En tiempos de crisis, debemos decir un NO rotundo a los recortes presupuestarios hacia la educación artística.

En tiempos de crisis, debemos dar un SÍ contundente a los esfuerzos conjuntos para promover el ejercicio musical doméstico, escolar, comunitario y regional.

A pesar de las limitaciones que tienen los países latinoamericanos, algunas impuestas por compañías transnacionales, otras por la falta de visión de futuro de los gobernantes en distintos estratos, las secciones nacionales del FLADEM crecen y fortalecen día tras día sus ideales.

Pero lo más importante es haber llegado a los 20 años de labor ininterrumpida, con la certeza de ofrecer propuestas atinadas, inspiradoras y comprometidas con las identidades culturales de la FRATERNA PATRIA GRANDE.

Humo

Un hombre que, mientras espera,
estudia el sinuoso viaje del humo
de su cigarrillo.

Crepúsculo

Columna de Felipe Ovares



Sabrá Dios cuánto invierten las universidades públicas en investigaciones frívolas. Recuerdo, en particular, una que pretendía descubrir si los yigüirros de Medio Queso de Upala se "entienden bien" con los de Soncoyo de Nicoya. Ahora mismo ignoro si los "*papers*" que acabaron con la congoja del desconocimiento comunicativo de los pájaros de marras llegaron a algún *journal* de impacto mundial, y si puntuaron en Carrera Académica. Es posible. Durante dos años, medio tiempo, dos catedráticos socavaron el presupuesto con aproximadamente doscientos millones de colones tan solo en salarios. Es probable que ellos ignoraran un pasaje de un texto de Jorge Luis Borges que afirma: "Una tradición del Islam atribuye al rey Salomón una sortija que le permitía entender la lengua de los pájaros." La joya le pertenecía a un menesteroso del Punjab, y agrega Borges: "Era fama que el pordiosero tenía en su poder la sortija. Su valor era tan inapreciable que no pudo nunca venderla y murió en uno de los patios de la mezquita de Wazil Khan, en Lahore".

En el curso de Diseño de Gráficos por Computadora (Computer Graphics) hacemos pequeños objetos, algunos los animamos. Un helicóptero que obedece las instrucciones del creador: volando hacia cualquier lado. Una locomotora de vapor 2-4-0, según la notación de Whyte. Esa máquina es una colección de varias decenas de objetos cuyo diseño demanda la paciencia del artista y el tesón de los programadores. Le agregamos un *tender,* que es un pequeño vagón. Tanto el helicóptero como el tren están en una escena con un terreno plano grande y un laguito, una línea férrea y algunos otros elementos que los estudiantes deseen agregar. La programación nos permite reflejar los objetos en el lago. También le colocamos luz ambiente para simular la escena durante el día o la noche. El proyecto incluye los elementos descritos, se ofrece a los estudiantes la posibilidad de ganar un premio si le agregan humo a la locomotora. Para lograrlo, se requiere investigar cómo se programa un sistema básico de partículas. No es fácil, por eso el premio. Debido a que el tren se mueve hacia adelante o hacia atrás, sobre la línea, el humo debe comportarse según la acción, dependiendo de la velocidad, podemos afirmar que una curva logarítmica (log(x), con x entre 0 y 100) cumple bien con la trayectoria de las partículas de humo. Al ser un curso básico de graficación, no podemos ir más allá. Crear humo mediante funciones gráficas requiere una investigación, como la de los yigüirros, medio tiempo durante un año para enfrentarse a las conspicuas ecuaciones de Euler o a las no menos laboriosas elucubraciones de Navier-Stokes. Según la Wikipedia: "Se trata de un conjunto de ecuaciones en derivadas parciales no lineales que describen el movimiento de un fluido. Estas ecuaciones gobiernan la atmósfera terrestre, las corrientes oceánicas y el flujo alrededor de vehículos o proyectiles y, en general, cualquier fenómeno en el que se involucren fluidos newtonianos". Ahora, cuando alguno de mis estudiantes se enfrenta a un video juego u observa una película animada con gráficos, aprecia cada detalle, hasta la sencillez de la cabeza de un tornillo les llama la atención, pues la locomotora necesitó varios. Y ni qué decir si hay humo.

Se imaginan ustedes, queridos lectores, la reacción de Vannessita, la inquisidora general de la oficina de Investigación de la Universidad, al leer un proyecto cuyo objetivo general es crear humo para animar una escena o quizá un video juego. Y si continua, no creo que lo haga, se encontraría con los no menos inverosímiles objetivos secundarios: 1. crear el humo de un cigarrillo, 2. crear el humo de una locomotora, 3. crear el humo de una explosión, 4. crear el humo de unos papeles ardiendo, que podrían ser algunos proyectos de investigación. Una de las actividades diría: 500 horas para estudiar el comportamiento del humo.

Dichosamente, siempre me sorprenden los estudiantes con soluciones ingeniosas o adaptaciones que descubren en Internet y acaban haciendo que la locomotora despida el humo insinuado con letra menuda en la descripción del proyecto. Los videos resultantes del trabajo los colocamos en You Tube para que otras personas los vean. En tres años, desde que inicié el curso, hemos "subido" a la red unos veinte y para algunos estudiantes es un orgullo saber que sus creaciones las puede estar observando alguien en Trevisonda, en Ushuaia o en Tusunganga. Es, en cierta manera, una carta de presentación de lo que son capaces de programar. Les digo en broma y en serio que uno nunca sabe si al final acabarán vendiendo humo a buen precio, a pesar de la inquisición.

¿Y cuánto humo habrá soportado el presupuesto de la Universidad?

felipe_ovares@yahoo.com

Tripudium

Columna de Marta Ávila



Los InNato y sus estrategias de sobrevivencia

El grupo independiente de danza Los InNato, integrado por los bailarines José Raúl Martínez y Marko Fonseca, está gozando de un buen momento creativo y de proyección artística. Martínez, un bailarín de origen salvadoreño radicado en Costa Rica desde el 2008, y Fonseca, actor y compañero de generación del Conservatorio El Barco, decidieron crear este grupo para poder presentar sus trabajos no solo en los escenarios costarricenses, sino para aprovechar otras plataformas internacionales.

Martínez también ha sido cofundador del Colectivo Nana+na (2009) del Colectivo Cla (2010) y de Los InNato, creado en el 2009. Además, fue merecedor del fondo Iberescena para residencia en creación, con el cual realizó el montaje *Antes que presiones play…Stop*, obra que se presentó con el colectivo Nana+na. Por otro lado, obtuvo, en 2011, el Premio Nacional como mejor intérprete de Danza, que otorga el Ministerio de Cultura de Costa Rica, y como creador ya cuenta con alrededor de diez piezas estrenadas.

Tanto Martínez como Fonseca asumieron la posición de trabajar con muchas de las nuevas agrupaciones independientes, para provechar cada espacio disponible en el medio dancístico. En estos pocos años, los hemos visto bailar en los festivales nacionales, presentando sus trabajos, e integrados a otros elencos con trabajos de colegas de la región. También tienen en su hoja de vida varios premios como creadores e intérpretes.

Una cosa lleva a la otra. ¿Cómo lograron catapultarse, estar viajando constantemente y tener una agenda de trabajo llena? El haber ganado el Certamen SoloDos en Danza 2013, con la pieza *Etérea*, fue fundamental, pues les ayudó a crear una estrategia de trabajo artístico.

Es importante señalar que *Etérea* se ha convertido en su caballito de batalla o carta de presentación y con ella han podido participar en varios escenarios de prestigiosos festivales y redes artísticas de España, Brasil, Estados Unidos, Suiza, Italia, Nicaragua, Panamá y México. Ejemplo de lo anterior son los premios a mejores intérpretes obtenidos en el Certamen Coreográfico de Burgos-NewYork y en festivales de Costa Rica.

Además, en estos lugares han sabido integrarse con los gremios para articular iniciativas donde también han impartido y recibido talleres de técnica y composición coreográfica.

En marzo de 2014, Los InNato organizaron una actividad denominada La Machine Festival de Calle /Movimiento Contemporáneo que se realizó en San José, Costa Rica, en el Parque Morazán, el Parque España y la Plaza de la Democracia, con el objetivo de llevar la danza a las personas que transitan por la ciudad. En la actividad, lograron convocar a 91 artistas de 18 grupos nacionales e internacionales, quienes mostraron sus obras a la luz del atardecer veraniego.

A Fonseca y Martínez les hemos visto este año dos montajes con elencos institucionales, el primero fue *Concierto Concierto N. 2*, con los integrantes de UNA Danza Joven de la Universidad Nacional, y *Remenber your name*, ejecutado por la Compañía Nacional de Danza.

Finalmente, cabe mencionar que la obra *No/Nato,* que se estrenó y se bailó este año en España, Panamá y México, está esperando ser programada para su debut en Costa Rica a finales del año o principios del 2015.

Ya tienen programados trabajos en el Conservatorio de Burgos y la Escuela de Circo de Santiago de Compostela en España, para el 2015.

Ellos pretenden poder vivir de la danza, trabajo que complementan con actividades como la de producción de espectáculos, fotografía artística-comercial, entrenamiento físico personal, clases particulares y talleres, entre otros.

Ven en la región Centroamericana un espacio en el que pueden estar realizando trabajos con sus colegas y sin fronteras.

marta.avila.aguilar@una.cr